CONVENTION D'OFFRE DE CONCOURS POUR L'ACQUISITION D'UN SIMULATEUR DE NAVIGATION

ENTRE LES SOUSSIGNES :

- **Le syndicat des pilotes de la Gironde** ci-après dénommé "Pilotage de la Gironde", représenté par Monsieur Christophe Reux, président

- **La Communauté Urbaine de Bordeaux** représentée par Monsieur Vincent Feltesse, dûment habilité à cet effet par une délibération du conseil de communauté en date du ……., ci-après dénommée la CUB

- **Le Grand Port Maritime de Bordeaux** représenté par Madame Marie-Luce Bousseton, directrice générale, ci-après dénommé GPMB

Pilotage de la Gironde, la CUB et GPMB sont collectivement dénommés sous le terme « Parties ».

Il est préalablement exposé ce qui suit :

En vertu de l'article L 5341.1 du code des transports, Titre IV chapitre 1 section 1 sur le régime du pilotage dans les eaux maritimes et de ses décrets d'application, Pilotage de la Gironde est un syndicat professionnel dont les pilotes sont commissionnés par l'Etat pour l'exécution d'une mission de service public consistant en la présence obligatoire d'un pilote à bord de tout navire entrant ou sortant de la zone de pilotage obligatoire de la circonscription du Grand Port Maritime de Bordeaux, telle que définie au règlement local de la station

En vertu des mêmes textes, Pilotage de la Gironde bénéficie d'un monopole pour assurer cette mission.

La présence du Pont levant Bacalan Bastide représente un élément nouveau dans le pilotage et la manœuvre des navires conduisant à adapter les procédures de navigation et les moyens d'assistance lors du franchissement de l'ouvrage, en particulier par les plus grands navires.

Dès lors, il est apparu indispensable au Pilotage de la Gironde d'acquérir un simulateur de navigation 3D permettant aux pilotes de poursuivre une formation, leur entraînement et au fil du temps déterminer les manœuvres les plus pertinentes visant à assurer l'escale des navires en toute sécurité dans le port de Bordeaux, tout en préservant l'intégrité du futur ouvrage.

Compte-tenu des considérants qui précèdent, la CUB, en particulier en sa qualité de propriétaire de l'ouvrage de franchissement, souhaite apporter son concours financier à l'acquisition par Pilotage de la Gironde du simulateur précité.

Pour sa part et dans le cadre de ses missions de police exercées au sens du Code des Ports Maritimes dans l'estuaire de la Gironde, GPMB a souhaité également contribuer à l'acquisition par Pilotage de la Gironde du simulateur précité.

Ceci exposé, il a été convenu ce qui suit :

Article 1 : Objet

La présente convention a pour objet de déterminer les conditions de mise en œuvre de l'offre de concours de la CUB et du GPMB et les engagements respectifs de ceux-ci et de Pilotage de la Gironde concernant l'acquisition par Pilotage de la Gironde, et pour ses propres besoins, d'un simulateur de navigation 3D composé d'un poste de commande, d'équipements informatiques et de vidéo.

Les caractéristiques de ce simulateur figurent en annexe 1 de la présente convention.

Par raison de commodité, le simulateur défini au présent article est ci-après dénommé sous le terme « Simulateur ».

Article 2 : Offre de concours

Le prix d'acquisition par Pilotage de la Gironde et d'installation dans les locaux de Pilotage de la Gironde du Simulateur est estimé à ce jour à 390 000 € TTC.

La CUB et le GPMB s'engagent à participer financièrement à l'acquisition (en ce compris le prix de l'installation) par Pilotage de la Gironde du Simulateur sous forme d'une offre de concours dont les montants sont répartis de la façon suivante :

CUB	…300 000…. € TTC
GPMB	20.000… € TTC

La CUB, le GPMB et Pilotage de la Gironde conviennent que si le prix d'acquisition et d'installation – tel que défini ci-dessus – acquitté par Pilotage de la Gironde se révélait d'un montant inférieur à 390 000€ TTC, les offres de concours seront calculées au prorata des montants de ces mêmes offres définies au présent article.

Article 3 : Acceptation de l'offre

Pilotage de la Gironde accepte l'offre de concours de la CUB et de GMPB dans les conditions fixées par la présente convention.

Article 4 : Obligations des parties

4.1 La CUB et le GPMB s'engagent à verser à Pilotage de la Gironde les sommes définies à l'article 2 tel que prévu à l'article 5 des présentes.

4.2 Pilotage de la Gironde s'engage à remplir les obligations suivantes :

▪ Pilotage de la Gironde s'engage à passer commande du Simulateur au plus tard 1 mois à compter du versement des offres de concours.

▪En sa qualité de propriétaire du Simulateur, Pilotage de la Gironde s'engage à entretenir à ses frais le Simulateur en bon état de fonctionnement, à en assurer la garde, l'assurance et ce pendant la durée de l'amortissement (10 ans), et si Pilotage de la Gironde l'estime nécessaire et à sa seule initiative à supporter le renouvellement et le coût d'évolution des logiciels utilisés. En cas de défaut dans l'exercice des obligations de Pilotage de Gironde, la CUB et le GPMB ne pourront être recherchés pour l'octroi d'une nouvelle offre de concours.

Pilotage de la Gironde est seul responsable de l'adéquation du Simulateur aux besoins de Pilotage de la Gironde et de son exploitation par Pilotage de la Gironde. Pilotage de la Gironde ne pourra à ce titre rechercher la responsabilité de la CUB et de GPMB.

Pilotage de la Gironde rendra compte sur simple demande, par l'intermédiaire de son administration de tutelle, la Direction Interrégionale Mer et Littoral, de la bonne exécution de ses obligations.

Pilotage de la Gironde s'engage,, au regard de ses capacités et disponibilités et selon des modalités préalablement définies par Pilotage de la Gironde,, à permettre au GPMB de bénéficier, ce pour les seuls besoins de réalisation d'études à caractère nautique liées à l'activité professionnelle du GPMB et par le recours exclusif aux services de Pilotage de la Gironde seul habilité à utiliser le Simulateur, des possibilités techniques offertes par le Simulateur. Pilotage de la Gironde apportera gracieusement dans ce contexte son expertise au GPMB.. Les Parties sont expressément convenues que le droit d'accès ainsi défini ne saurait être prioritaire sur le programme de formation permanente des pilotes de Gironde, doit rester marginal et ne saurait en aucune circonstance primer sur l'exploitation par Pilotage de la Gironde du Simulateur au titre de ses activités de pilotage.

Pilotage de la Gironde s'engage à rester vigilant, lors de l'acquisition du simulateur, à la protection des droits de propriété intellectuelle sur les logiciels acquis. Les évolutions des logiciels ne pourront en aucun cas conduire Pilotage de la Gironde à solliciter une nouvelle offre de concours auprès de la CUB et du GPMB.

Article 5 : Modalités de versement des offres de concours.

Les offrants s'engagent à verser à Pilotage de la Gironde la participation à laquelle ils ont consenti telle que calculée à l'article 2 – ce sur production par Pilotage de la Gironde (adressé respectivement par Pilotage de la Gironde à la CUB et à GPMB) d'un devis mentionnant le prix TTC du Simulateur et de son installation.

La CUB et GPMB seront informés de l'avancement de l'installation du Simulateur qui devra intervenir dans un délai raisonnable.

Dès la fin de l'installation, Pilotage de la Gironde transmettra respectivement à la CUB et à GPMB la facture d'acquisition et d'installation du simulateur délivrée par le fournisseur du Simulateur à Pilotage de la Gironde.

Les montants TTC des offres de concours seront définitivement arrêtés au vu de cette facture selon les modalités de calcul fixées à l'article 2 et donneront lieu tel que précisé par l'article précité à une éventuelle régularisation

A défaut de passation de la commande par Pilotage de la Gironde du Simulateur dans le délai indiqué à l'article 4.2 de la présente convention et sauf commun accord des Parties pour reporter ledit délai, Pilotage de la Gironde devra restituer à la CUB et à GPMB les offres de concours qui lui ont été versées. Cette restitution n'est assortie d'aucune pénalité ou indemnité et interviendra dans le délai de 30 jours à compter de l'expiration du délai indiqué à l'article 4.2.

Fait à Bordeaux, le

Pour la CUB,
Le Président

Pour le Grand Port Maritime de Bordeaux
La Directrice générale

Pour Pilotage de la Gironde,
Le Président

Annexe à la présente convention : Caractéristiques du simulateur à acquérir et de l'aménagement du local d'installation

Transas Mediterranean SAS
Les 2 Arcs, 1800 Route des Crêtes
Sophia Antipolis, 06560, Valbonne, France
Phone:+33 (0) 4 89 86 41 00
Fax: : +33 (0) 4 89 86 41 29
e-mail: med-sales@transas.com
web: www.transas.com

PILOTAGE DE LA GIRONDE
Attn : Mr. Christophe Reux, Président.

Votre demande du : 01/03/11
Votre réf: Projet Simulateur Pilotage de Gironde

Notre réf: TM-SIM-014

E-Mail: eric.letrou@transas.com

Date: 09/03/11

Par Email.

Offre N° EL090311_001A – Projet TM-SIM-014

Révision du 09/03/11

Messieurs,

Nous vous remercions de votre demande et vous prions de bien vouloir trouver ci-après notre offre finale concernant la fourniture d'un simulateur de Manœuvre 210° - 11 canaux de visualisation (**7x canaux sur 210° ; 3x canaux doublés aux Axes, 1 Canal central Arrière.)**

Transas Mediterranean SAS
Les 2 Arcs, 1800 Route des Crêtes
Sophia Antipolis, 06560, Valbonne, France
Phone:+33 (0) 4 89 86 41 00
Fax: : +33 (0) 4 89 86 41 29
e-mail: med-sales@transas.com
web: www.transas.com

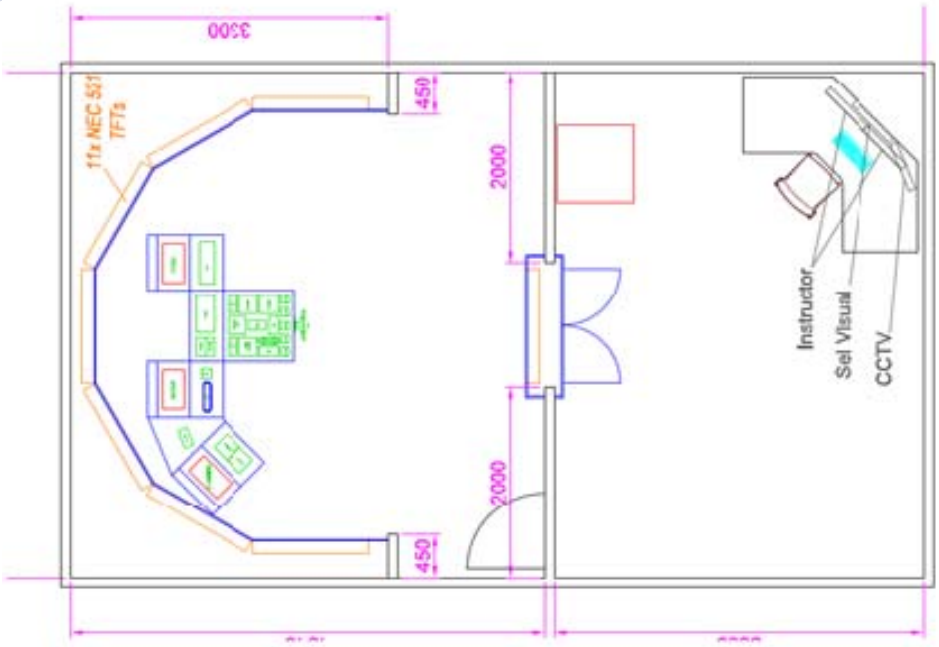
La configuration ci-jointe comprend les équipements suivants, indispensables au fonctionnement du simulateur :

- l'alimentation électrique des appareils incluant les tableaux secondaires et la connectique

- les dispositifs techniques supportant les écrans ainsi que leurs intégrations à la passerelle de navigation.

- l'installation de climatisation des locaux.

- le matériel informatique dédié à la maintenance à distance.



Préconisations

Les locaux devront être séparés en 2 parties (Simulateur / Instructeur).Nous fournirons les cloisons de finition et de masquage de la passerelle.

L'arrière des cloisons sera laissé brut afin de permettre l'accès facile aux écrans et au système de fixation pour les opérations de maintenance éventuelles. Une cloison arrière permettra de fixer l'écran de Visualisation arrière en vertical. Le reste des cloisons, murs, plafonds, sols, revêtements restent à votre charge lors de la construction du bâtiment. Les équipements informatiques de la passerelle (Pc Visu et Passerelle seront repartis derrière les cloisons et consoles de la passerelle).

Les équipements informatiques du poste Instructeur/débriefing seront répartis dans un mini Rack proche du poste instructeur.

Le mobilier hors simulateur (bureau instructeur & sièges) reste à votre charge.

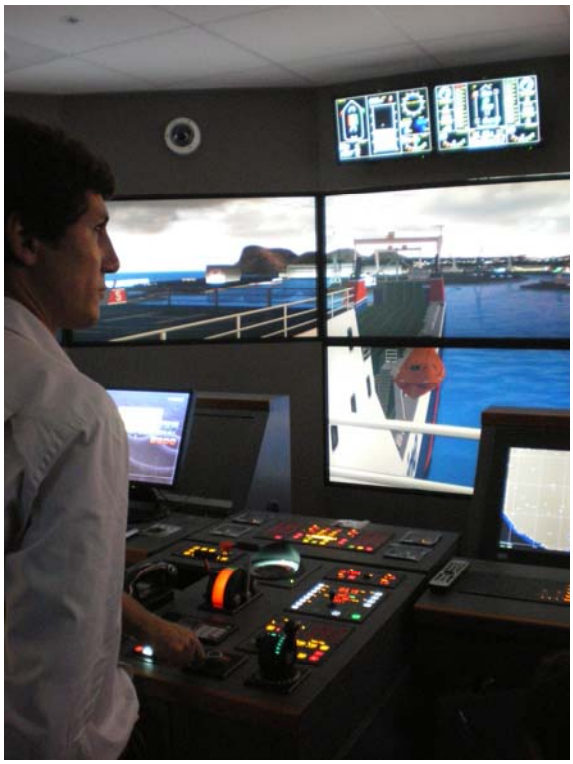
Transas Mediterranean SAS
Les 2 Arcs, 1800 Route des Crêtes
Sophia Antipolis, 06560, Valbonne, France
Phone:+33 (0) 4 89 86 41 00
Fax: : +33 (0) 4 89 86 41 29
e-mail: med-sales@transas.com
web: www.transas.com

A. DESCRIPTION DE L'OFFRE

Notre offre comprend la fourniture des logiciels et équipements, le déplacement du simulateur, l'installation dans vos locaux, ainsi que la formation complémentaire des instructeurs.

Le concept général du Simulateur proposé est le suivant

- **1 Station Instructeur** avec Double moniteurs pour l'édition, le contrôle, la surveillance et le débriefing des exercices.
- **1 Ecran de Visualisation 3D «Bird-View», au poste instructeur,** permettant la surveillance de l'exercice au moyen de caméras virtuelles 3D.
- **1 Rack informatique pour Serveur et Instructeur** afin de loger tout le système de visualisation.
- **1 Intercom et une caméra de surveillance de la passerelle.**
- **Une mini passerelle de Navigation**, équipée avec une console de navigation comprenant 1 Radar (3 modèles disponibles au lancement de l'exercice), 1 ECDIS, ainsi qu'un ensemble de panneaux et commandes réelles du navire. Le Coning Display (Informations de Navigation et commandes de base du Logiciel) sera déporté dans une console sur Bâbord. Les indications principales de Navigation et Manœuvre seront affichées sur deux écrans « Tête haute « (Navisensor™), 1 système de communication VHF.



Transas Mediterranean SAS
Les 2 Arcs, 1800 Route des Crêtes
Sophia Antipolis, 06560, Valbonne, France
Phone:+33 (0) 4 89 86 41 00
Fax: : +33 (0) 4 89 86 41 29
e-mail: med-sales@transas.com
web: www.transas.com

- **11 Ecrans de Visualisation répartis comme suit :**

  - 7 Ecrans LCD 52'' assurant une visualisation sur 210°
  - 1 Ecran LCD 52'' Central Doublant la vision verticale centrale/axiale.
  - 2 Ecrans Latéraux BD/TD, juxtaposés horizontalement l'un au-dessus de l'autre afin d'obtenir un angle de visualisation d'environ 40/45° suivant le réglage final. Ce positionnement permettra d'optimiser la visualisation dans les phases de manœuvres en utilisant la vue transversale (rotation de l'image de 90°)

  - 1 Ecran LCD arrière positionné soit en mode vertical, soit en mode horizontal. (à définir en fonction de vos objectifs de manœuvre)

Transas Mediterranean SAS
Les 2 Arcs, 1800 Route des Crêtes
Sophia Antipolis, 06560, Valbonne, France
Phone:+33 (0) 4 89 86 41 00
Fax: : +33 (0) 4 89 86 41 29
e-mail: med-sales@transas.com
web: www.transas.com

B. Etendue de la Fourniture.

L'étendue de la fourniture comprend les logiciels et équipements suivants:

Pilotage de La Gironde - Simulateur 11 Canaux 210°

Qté	Description	Prix HT Euros	Commentaires
	INSTRUCTEUR		
	Navi-Trainer Pro 5000		
1	Module Instructeur - Contrôle, Monitoring et Débriefing		
1	Tugs & Mooring - Module Remorquage et Mouillage		
2	22" Ecrans TFT Monitor SXGA		Ecrans Instructeur
1	27" Ecran TFT Monitor SXGA + support mural		Ecran Birdview
1	Ecran 19" CCTV		Ecran Camera Vidéo de Surveillance
3	PC, P4 3.0 GHz / Win XP		
2	Cartes Vidéos Geforce Pro		
1	Logiciel Camera Bird View		
1	Audio Logger module		Enregistrement Audio
1	Vidéo Logger Module		Enregistrement Vidéo
1	VHF		Liaison VHF
1	Intercom		Ecoute/surveillance
1	Imprimante A3		
1	Vidéo Projecteur débriefing avec Support, câbles et switcher.		
1	CCTV Camera		Surveillance Vidéo
	Sous Total	19 893,00 €	
	SERVEUR DE FICHIERS		
1	PC Serveur, P4 3.0 GHz incl.W2000 Server		Avec Licences Clients Windows 2003
1	PC Modèles, P4 3.0 GHz incl. W2000		Calcul des Modèles
1	HP Procurve Switch		24 ports Gigabit
1	UPS 19" 700 VA		Sauvegarde Serveur et Instructeur
1	Kit Câbles Réseau		
1	Standard KVM + Monitor For Administration		Gestion des Ordinateurs Visu
1	Network racks & accessoires		Rack de rangement
1	Remote Maintenance Package (Cisco + Antivirus)		Package matériel Maintenance à distance
	Sous Total	10 933,33 €	
	PASSERELLE de NAVIGATION		
1	Conning Station		
1	PC, P4 3.0 GHz.Win XP		
1	Moniteur PRO 23" TFT Monitor SXGA		
1	Système de Son		
1	ARPA Radar Station		
1	PC, P4 3.0 GHz.Win XP + Geforce GC		
1	Moniteur PRO 23" TFT Monitor SXGA		
1	Clavier Radar		

Transas Mediterranean SAS
Les 2 Arcs, 1800 Route des Crêtes
Sophia Antipolis, 06560, Valbonne, France
Phone:+33 (0) 4 89 86 41 00
Fax: : +33 (0) 4 89 86 41 29
e-mail: med-sales@transas.com
web: www.transas.com

1	Trackball Console		
1	ECDIS Station		
1	PC, P4 3.0 GHz.Win XP		
1	Moniteur PRO 23" TFT Monitor SXGA		
1	Clavier Ecdis	25 935,48 €	

Qté	Description	Prix HT Euros	Commentaires
	Manoeuvring Station		
1	Barre		
1	Interface des équipements réels		
1	Commande propulsion Machine		
2	Commandes Azimutales LF70 Azi Lever		
1	Panneau de Commande Multi Thruster (Props AV/AR)		
1	(2) Indicateurs RPM (analog)		
1	(2) Indicateurs Pitch (analog)		
1	Panneau d'information général		
1	Panneau de gestion des Ancres		
1	Panneau Doppler/EM Log		
1	Panneau de commande des Signaux Sonores		
2	Tillers NFU		
1	Panneau de Commande Conning		
1	Répétiteur Gyro Anschutz.		
1	Panneau de Commande Visualisation		Contrôle de la visualisation
1	Jeu d"Afficheurs Over Head Navisensor Display		Afficheur tête haute
1	Console de Navigation 4 éléments		
1	Intercom		Ecoute Surveillance
1	Panneau VHF5000		Liaison VHF
	Système de Visualisation 11 Canaux		
11	PC, P4 3.0 GHz incl.Win XP		
11	Cartes Vidéos Pro		
11	LCD 50"		
11	Supports LCD		y compris doubles supports pour LCD
11	Jeu de câbles Vidéo Pro		
11	Canaux de Visualisation NTPRO 5000		
	Sous Total	165 238, 00 €	

Transas Mediterranean SAS
Les 2 Arcs, 1800 Route des Crêtes
Sophia Antipolis, 06560, Valbonne, France
Phone:+33 (0) 4 89 86 41 00
Fax: : +33 (0) 4 89 86 41 29
e-mail: med-sales@transas.com
web: www.transas.com

	EXERCISE AREAS/ SHIPMODELS		
50	Modèles de la bibliothèque		
1	Zone de Bordeaux (Bassens & Bordeaux Ville)		Avec modifications Bassens --> Bouée 65
	Sous Total	10 000,00 €	
	INSTALLATION/SAT/TRANSPORT		
1	Installation et mise en service dans nouveau local		
1	Recette sur site		
1	Accessoires de Câblage et Montage		
1	Déplacement et Hébergement		
1	Electricité, Climatisation & Réseau		
1	Clim		
1	Cloisons RAAB		Cloisons passerelle
	Sous Total	35 500,00 €	
	TRAINING/EXCERCISE PREPARATION		
1	Formation complémentaire	Offerte	1 semaine / 5 jours
1	Déplacement hébergement	inclus	

Montant Total		
	TOTAL CIF BORDEAUX	€ 267 500
	VAT (19.6%)	€ 52 430
	GRAND TOTAL	€ 319 930

Transas Mediterranean SAS
Les 2 Arcs, 1800 Route des Crêtes
Sophia Antipolis, 06560, Valbonne, France
Phone:+33 (0) 4 89 86 41 00
Fax: : +33 (0) 4 89 86 41 29
e-mail: med-sales@transas.com
web: www.transas.com

C. LOGICIELS

Notre offre comprend la fourniture des équipements et logiciels recommandés par TRANSAS ainsi que les systèmes d'exploitation en version Anglaise.
Un original des Logiciels assorti d'un jeu de Manuels est remis au client au moment de la recette finale du Simulateur.

D. INSTALLATION ET MISE EN SERVICE

Nos couts d'installation couvrent toutes les opérations d'études, préparation en nos locaux, configurations ainsi que l'installation sur le site du client, la calibration du système jusqu'a la recette d'acceptation finale.

Conformément à notre proposition, les prestations d'Electricité, de réseau informatique, des climatisations liées au fonctionnement correct du Simulateur sont incluses dans notre devis.

Les autres aménagements électriques (éclairage des locaux, câble de liaison vers le tableau électrique « Simulateur », alimentation des climatisations, prises de service général, etc. restent à votre charge.)

Transas, dans ses prestations assurera la coordination et l'échange de plans & documents avec votre architecte.

Le mobilier permettant l'installation du poste instructeur ne fait pas partie de notre offre et reste à la charge du client. La commande ne pourra être acceptée qu'après validation de tous les points techniques et la mise en place du planning prévisionnel.

E. Formation

Une formation complémentaire est offerte au sein de notre offre. (5 jours sur site)

Planning à définir.

Transas Mediterranean SAS
Les 2 Arcs, 1800 Route des Crêtes
Sophia Antipolis, 06560, Valbonne, France
Phone:+33 (0) 4 89 86 41 00
Fax: : +33 (0) 4 89 86 41 29
e-mail: med-sales@transas.com
web: www.transas.com

CONDITIONS COMMERCIALES

Les Prix sont NETS HT, majorés de la TVA en vigueur (19.6%) et valides pour une commande avant Mi-Avril 2011.

Garantie: **Logiciel TRANSAS – 18 mois après l'acceptation finale, selon les spécifications techniques jointes.**

Equipements TRANSAS : 2 ans

Equipement Informatiques : 2 ans

Ecrans: 3 Ans constructeur

La garantie des équipements s'entend Pièces et Main d'œuvre, hors déplacement et frais de subsistance facturés au réel.

Livraison: Livraison Fin Septembre/Début Octobre 2011 en fonction de vos travaux.

Validité: Offre valide pour toute commande passée avant mi-avril 2011

Paiements: 40% à la Commande

50% à la Livraison des équipements et mise en service.

10% à la Recette finale.

En espérant que cette offre aura pu répondre à votre attente,

.

Cordialement,

Eric Letrou

Business Development Manager
TRANSAS MEDITERRANEAN
Agence de Nantes
Mob : 06.21.17.93.88

SOCIETE des PILOTES DE LA GIRONDE

Création d'un local au dessus du garage pour l' installation d'un Simulateur

ESTIMATION DES TRAVAUX (Phase Avant Projet) HSP 260cm

GROS OEUVRE		22140,00€
- Préparation de chantier - etude béton	3500,00	
- Démolition , dépose de la toiture existante	2500,00	
- Adaptation des arases des murs existants	650,00	
- Réalisation du plancher hourdis .	4300,00	
- Elevation des murs en béton cellulaire y compris acrotères	7000,00	
- Enduits exterieurs	1800,00	
- Massif pour escalier	300,00	
- Seuil de porte	90,00	
Divers et aménagements exterieurs	2000,00	
COUVERTURE		8100,00€
Realisation d'une couverture composée de : pannes métalliques bacs acier- isolation polyuréthane -Etanchéité bitume élastomère Relevés- bavettes- couvertines		
SECOND OEUVRE.		16840,00€
- Portes bois - Platrerie -Isolation	5600,00	
- Menuiseries exterieures : 2 hublots ,1 porte	1800,00	
- Plomberie -sanitaires - eau chaude- VMC (non compris climatisation)	2200,00	
- Electricité (eclairage , pc , convecteur elec .) (non compris reseau informatique)	2900,00	
- Peintures interieures : murs et plafonds	1940,00	
- Revetement de sol PVC .	2400,00	
SERRURERIE:		9500,00€
- Escalier exterieur en acier galvanisé a chaud : limon- marches - palier - garde corps		
TOTAL TRAVAUX HT Divers et imprévus 5% Honoraires Maitrise d'oeuvre 10%		56580,00€ 2829,00 5941,00
TOTAL BUDGET PREVISIONNEL Hors Taxe TVA 19,6 % en sus		65350,00€

le 18 fevrier 2011 JC DUPRAT Architecte